

	A TRANS feat.
Exhibition	<b>BERLINER HELDINNEN (Heroines of Berlin)</b>
Artist	<b>CONCHA ARGÜESO (ES)</b>
Opening	<b>Friday, October 5<sup>th</sup> 2012 at 18:00</b>
Welcome	Gloria Minguez, Cultural Attchée, Embassy of Spain
Introduction	Marc Wrasse, philosoph & art historian
In Dialogue	Concha Argüeso (artist) + Isolde Nagel (curator)
Exhibition Dates	<b>October 6<sup>th</sup> – 31<sup>th</sup>, 2012</b>
Address	Säulensaal Berliner Rathaus Rathausstr. 15 D-10178 Berlin
Opening Hours	Mon – Fri 14:00 – 18:00
Happy Talk & Finissage	Wednesday, October 31 <sup>th</sup> , 2012 at 17:00

With sincerest thanks to



BOTSCHAFT VON SPANIEN

FELIX SOLIS



The installation “Berliner Heldinnen“ (Heroines of Berlin) is a silent dialogue which represents an art-based attempt to establish equilibrium between men's and women's contributions to history. The positioning of the “Berliner Heldinnen“ in the collection “Berlin in Gips 1790-1850” offers an opportunity to visualize the interplay between people and events in the singular symbolic space of the columned hall of the Berlin Rathaus (City Hall). Viewers are invited to engage in reflections on time in the sense intended by the Basque sculptor Jorge Oteiza, who said: “The world supplies the space, the person the time”; that which has been accomplished continues to live in the present, and by analogy, that which is achieved today continues into the future.

The collection “Berlin in Gips 1790-1850,” which forms part of the Staatliche Museen zu Berlin (Berlin State Museums) is an exhibition of busts representing Berlin personalities from the first half of the 19th century in the realms of politics, science, and culture. Immortalized sculpturally in this way almost exclusively are men. Facing them, the Spanish artist Concha Argüeso – who lives in the German capital – has set busts of women from Berlin who are currently making contributions to widely diverse realms, thereby ensuring the city's continuing vitality. This new group consists of heroines of everyday life – courageous women who masterfully integrate their professional activities with private and family life and social obligations. Their heads are present in the form of open books, and are representative of intercultural and artistic dialogue.

Additional information available from [www.atrans.org](http://www.atrans.org), as well as [www.conchaargüeso.eu](http://www.conchaargüeso.eu)